

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد همه سر به سر تن به کشتن دهیم
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

اولگا شدرووا - (Olga schedrova)

برگردان از: ا. م. شیری

۱۵ جون ۲۰۱۴

اوکراین و برنامه های جنگی امریکا

حوادث روزهای اخیر اوکراین نشان از آن دارد، که ایالات متحده امریکا، به رغم قربانیان بسیار از میان جمعیت غیرنظامی اوکراین، در نظر دارد خط و مشی تشدید مناقشه را با پشتیبانی همه جانبه از کی یف، از جمله، با حمایت نظامی ادامه دهد. اقدامات حمایتی، به گفته معاون دبیر کل ناتو، الکساندر ورشبو، تقویت همکاریهای سیاسی و نظامی با کی یف، اعزام مشاوران در امور حراست از مهمترین تأسیسات زیرساختی به اوکراین، کمک به بازسازی و نوسازی نیروهای مسلح را مد نظر دارد.

طرح قانونی برای ارائه کمک نظامی به ارزش ۱۰۰ میلیون دلار به کی یف، به کنگره امریکا تقدیم گردیده است. به گفته ای. دالگوف، نماینده اوکراین در ناتو کشورهای عضو ناتو بر مبنای روابط دو جانبه کمکهای لجستیکی به اوکراین ارائه خواهند داد. پیمان ناتو جلب رایگان پرسنل ارتش اوکراین به همه کلاسها و تمرینات ناتو و تشدید فعالیتهای جاسوسی علیه روسیه را برنامه ریزی می کند. به خصوص، هواپیماهای جاسوسی دوربرد «آواکس» تحرکات ارتش روسیه را زیر نظر دارند. اگر چه ناتو، بنا به سخنان دبیر کل آن، آ. راسموسن، مشارکت مستقیم در عملیات جنگی در اوکراین را برنامه ریزی نمی کند، اما واقعیتها خلاف آن را نشان می دهند.

پس از انتخابات ریاست جمهوری اوکراین در تاریخ ۲۵ ماه مه پ. پاراشنکو با هیأتی دیدار کرد که ف. آرچیبالد، مدیر خدمات ملی عملیات مخفی، ج. ایگان، رئیس دفتر سابق سازمان سیا در اوکراین و پ. م. دیویدسون، رئیس کنونی آن، م. باگی، افسر دفتر نمایندگی سازمان سیا در استانبول، آ. درلاتکا، نماینده سازمان سیا در سازمان جاسوسی پولند و ک. دافین، مأمور سازمان سیا و معاون اول شرکت بیمه «رائور» در جمع این هیأت بودند. در پایان این ملاقات «توافقنامه همکاری نظامی بین امریکا و اوکراین به امضاء رسید»...

با توجه به این که خدمات ملی عملیات مخفی از گروههای شبه نظامی تشکیل یافته، سازمان سیا می تواند بدون تأیید کنگره امریکا به همکاری گسترده جنگی بین المللی با نیروهای خدمات عملیات مخفی و مزدوران کمپانیهای نظامی خصوصی دست بزند. مزید بر این، دولت اوکراین پیشنویس طرح تشکیل تیپ نظامی مشترک «لیتپلوکریرینگ» (LITPOLUKERBRIG) با پولند و لتونی را که وظیفه صلحیابی (تنبیهی) هم خواهد داشت، تأیید کرد.

سرگنی لاوروف، وزیر امور خارجه روسیه در ارتباط با تشدید «عملیات ضد تروریستی» در جنوب شرقی اوکراین پس از دیدار جو بایدن از کی یف اظهار داشت: «من هیچ شکی در این ندارم که امریکا بر کل فرایند از نزدیک نظارت

می‌کند». جالب است که بمباران مرکز شهر لوگانسک درست در هنگام دیدار معاون وزیر دفاع امریکا، د. شوله از اوکراین روی داد که بنا به داده‌های منابعی در سازمانهای امنیتی اوکراین، در طراحی عملیات سرکوبگرانه به طور مستقیم شرکت داشت.

دبیر کل ناتو، آندرس فوگ راسموسن اعلام کرد که روند گسترش ناتو به حساب قبول کشورهای اروپای شرقی به پیمان اتلانتیک شمالی ادامه خواهد یافت. در تأیید این، ف. بونیل، پرفیسور دانشگاه هاروارد و کارشناس امریکائی مسائل روسیه چنین گفت: «بحران اوکراین، از جمله به مثابه جنگ برنامه ریزی شده بود. بعداً مورد بازبینی قرار گرفت و تغییر یافت. گمان می‌کنم که آنها (اعضای ناتو) در نظر دارند اوکراین را به کمک نئوبازیهایی که یف به زیر کنترل خود در آورده و سپس، نیروهای نظامی ناتو را تحت این یا آن بهانه، حداقل به طور قانونی در کشور مستقر سازند». در عین حال پتر پاراشنکو طی سخنان خود در مراسم تحلیف ۷ جون وعده کرد با استفاده از تجارب سیاسی خود «همه زمین‌ها، حتی تا پشتیبانی نظامی در صورت تهدید تمامیت ارضی برای امضای موافقتنامه بین المللی را که ... بتواند تضمین مستقیم و مطمئن صلح و امنیت باشد، فراهم خواهد آورد». در صورت امضای چنین توافقنامه‌ای، مسأله الحاق اوکراین به ناتو به خودی خود از موضوعیت می‌افتد، بدین ترتیب، حضور نظامی ناتو در اوکراین بدون عضویت رسمی هم محقق خواهد شد.

راسموسن، دبیر کل ناتو در ارتباط با بحران اوکراین نگرانی خود را نسبت به از دست دادن علاقه مندی اروپا به ناتو اعلام کرد و بار دیگر از ۲۸ کشور عضو آن خواستار افزایش هزینه‌های نظامی شد. مثل همیشه، واشنگتن در مسأله گسترش حضور نظامی خود در اروپا به کشورهای حوزه دریای بالتیک و پولند تکیه می‌کند، که برای دفاع در مقابل خطر احتمالی روسیه تباری کرده‌اند. اوپاما فوراً به آنها اطمینان داد و گفت: «نه تنها پولند، حتی جمهوریهای لتونی، استونی، رومانی هم هیچ‌گاه تنها نخواهند ماند. ما به تعهد خود عمل می‌کنیم. ما تمرینات نظامی انجام می‌دهیم، کشتی‌های ما در دریاهای سیاه و بالتیک و نیروهای ارتش ما در خاک پولند حضور دارند».

ناتو در رابطه با حوادث اوکراین در ۴ مارچ جلسه تشکیل داد و در پایان آن، پنتاگون افزایش دو برابری جنگنده‌های مأمور در ناتو را برای حفاظت حریم هوایی حوزه بالتیک اعلام کرد و از انجام تمرینات مشترک با نیروهای هوایی پولند و اعزام کشتی‌های جنگی به دریاهای بالتیک و سیاه‌خبر داد. افزایش نفرات مرکز فرماندهی چند ملیتی «شمال شرق» مستقر در شهر شتسین پولند برنامه ریزی می‌شود. آ. ورشبو به نوبه خود راجع به بازبینی دکتترین نظامی و برنامه عملیات ستراتژیک ناتو سخن گفت. اما اوپاما از کنگره امریکا درخواست کرد در سال مالی ۲۰۱۵، در چهارچوب مخارج عملیات نظامی مقرر در بودجه، ۱ میلیارد دالر به «صندوق اضطراری برای انجام عملیات در خارج از کشور» اختصاص دهد.

باراک اوپاما طی سخنرانی خود در مراسم فارغ التحصیلی دانشجویان نخبه در اکادمی نظامی «وست پوینت» نیویورک اعلام کرد، که امریکا در صد سال آینده رهبر جهان باقی خواهد ماند. واقعاً، اظهارات رئیس کاخ سفید در شرایط رشد بدهی خارجی ایالات متحده امریکا و تشکیل سریع جهان چند قطبی بیشتر به حرفی تلقین به نفسها شباهت داشت. امضای قرارداد انتقال گاز بین روسیه و چین، تصمیم مسکو و پکن برای محاسبات متقابل با ارزهای ملی، احتمال پرداخت بهای حاملهای انرژی انتقالی روسیه به اروپا با روبل و تحکیم استقلال مالی کشورهای بریکس، موجودیت دالر به مثابه ذخیره ارزی را تهدید می‌کند. طرفه این که، جاپان متحد وفادار امریکا در منطقه آسیا-اقیانوس آرام نیز برای پیوستن به جرگه «تحریم دالر» ابراز تمایل کرد. و این هم می‌تواند نه تنها کل نظام اتحادیه‌های امریکائی، حتی شالوده و اساس سلطه امریکا در عرصه جهانی را به خطر اندازد.

چه چیزی برای امریکا باقی می ماند، که همچنان قصد دارد با جبر به عنوان تنها قدرت جهانی عمل کند؟ بارک اوباما می گوید: «ارتش ما بی نظیر است، احتمال تهدید مستقیم ما از طرف هر کشوری بسیار کم و حتی هیچ قرابتی با آن تهدیدی ندارد که ما در طول دوره جنگ سرد مواجه بودیم». مسأله جنگ آینده غرب با روسیه در قلمرو اوکراین در ۶۲- مین اجلاس سالانه باشگاه بیلدربگ از ۲۹ ماه می تا اول ماه جون در کپنهاگ مورد بحث و بررسی قرار گرفت. در تجمع امسال صحبت از اقدامات هماهنگ امریکا، اتحادیه اروپا و متحدان آنها در صورت ورود ارتش روسیه به اوکراین و آمادگی غرب برای جنگ تمام عیار جهانی به میان آمد...

ملاحظات مترجم:

به نظر می رسد، مقاله حاضر و دیگر مطالب مرتبط با اوکراین، اروپای شرقی و همه مناطق جنگی، بازنگری یکسری حوادث جهانی، از جمله تحریب و تجزیه هدفمند و آگاهانه اتحاد جماهیر سوسیالیستی شوروی و از میان حوادث منجر به آن، انفجار طراحی شده نیروگاه هسته ئی چرنوبل،... و متعاقب همه آنها، یورشهای متعدد استعماری در طول دو دهه اخیر، از جمله آنها، علنی کردن نئوفاشیسم در اوکراین به تبع حاکمیت آن، دستیابی به بقایای علوم و صنایع اتحاد شوروی و نابودی کامل علم و تکنولوژی، به ویژه، صنایع فضائی در این جمهوری به منظور مستأصل کردن روسیه به عنوان مانع عمده و اصلی در مقابل یکه تازی امپریالیسم غرب و همچنین، احتمال برافروختن آتش جنگ عالمگیر تازه در نتیجه تعمیق روزافزون بحران ساختاری غیرقابل کنترل جهان سرمایه داری را ضروری ساخته است. به سخن بازهم صریحتر، زمان جمع آوری و دور انداختن تراوشات ذهن بیمار و قلم احیر جیره خواران سرمایه داری و عمده و اکره رنگارنگ آنها که با جیغ و دادهای «توسعه دمکراسی» و «دفاع از حقوق بشر» گوش فلک را کرده بودند، دیگر فرارسیده است. بازنگری علمی تاریخ سراسر فاجعه سه دهه اخیر، فرصتهای بزرگی در راه ایجاد نظم نوین ایجاد می کند.

<http://eurasianews.md/opinion/ukraina-voennye-plany-ssha-olga-shhedrova.htm>

۲۴ خرداد- جوزا ۱۳۹۳